

PFINGSTNOVENE 2020

gemeinsam in  
verschiedenen Sprachen





# PFINGSTNOVENE 2020

## gemeinsam in verschiedenen Sprachen

Liebe Schwestern und Brüder

Es war ein spontaner Gedanke: in dieser besonderen Zeit könnten doch Christinnen und Christen unterschiedlicher Sprachen gemeinsam um das Kommen des Heiligen Geistes bitten. Wir könnten gemeinsam die Gebetsanliegen dieser Wochen vor Gott tragen. Uns alle verbinden dieselben Erfahrungen. Für Christinnen und Christen anderer Sprachen kommt sicher noch hinzu, dass es gerade jetzt schwer war, nicht in die Heimat reisen zu können, wenn die Familie oder Freunde von Krankheit betroffen waren und möglicherweise aus dem Leben scheiden mussten. Zugleich gab es viel Solidarität und menschliche Verbundenheit: «social distancing» schliesst das nicht aus. Wir dürfen das Wirken des Heiligen Geistes darin erkennen, wir dürfen trotz allem für vieles dankbar sein.

Mein Dank gilt besonders den neun Personen, die für jeden Tag einen Impuls geschrieben und Bitten formuliert haben und die Vorlage für das Gebet in ihre Muttersprache übersetzten. Es war wenig Zeit und alle haben speditiv gearbeitet. Merci vielmals!

Die Pfingstnovene beginnt am Freitag nach Auffahrt, am 22. Mai. Sie endet am Samstag vor Pfingsten, dem 30. Mai. Lassen Sie uns so als Christinnen und Christen verschiedener Sprache in diesen Tagen zusammen beten: Komm, Heiliger Geist!

Gunda Brüske und das Team des Liturgischen Instituts

Wie Sie Christinnen und Christen Ihrer Pfarrei, Mission oder Gemeinschaft zum Gebet dieser Pfingstnovene einladen können:

- Stellen Sie die pdf-Datei dieses Heftes auf Ihre Website.
- Versenden Sie die pdf-Datei per Mail.
- Verwenden Sie die Pfingstnovene in gestreamten Feiern.
- Legen Sie Ausdrücke in Ihrer Kirche aus.
- Versenden Sie einen Ausdruck per Post an Menschen, die zuhause bleiben sollen.

Wenn Sie einer Sprachgruppe angehören, in deren Muttersprache an einem bestimmten Tag der Novene gebetet wird, laden Sie besonders an diesem Tag zum Mitbeten ein.

Auswahl von Liedern für das Heilig-Geist-Lied:  
Kath. Kirchengesangbuch (KG): 228-233, 481-484

Link zum Hören auf Youtube:  
Veni Sancte Spiritus (Taizé) in verschiedenen Sprachen:  
<https://www.youtube.com/watch?v=WmxXwAgkhWQ>

## INIZIO

*La luce della candela accesa è simbolo per il calore, la vicinanza, l'amore e la luce di Dio.*

Signore Gesù Cristo, da chi andremo? Solo tu hai parole di vita eterna.

*Un attimo di silenzio. Sono consapevole che Dio in questo momento è qui con me.*

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

## INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO

Vieni, Santo Spirito,  
Spirito della verità, a renderci liberi.  
Spirito di tempesta, a calmare ciò che ci rende inquieti.  
Spirito del coraggio, a renderci forti.  
Spirito del fuoco, a renderci credibili.  
Vieni Santo Spirito,  
Spirito dell'amore, a renderci uniti.  
Spirito della gioia, a renderci felici.  
Spirito della pace, a riconciliarci.  
Spirito della speranza, a renderci buoni.  
Vieni, Santo Spirito!

## LETTURA DI UN VERSETTO DELLA BIBBIA

*Leggo il testo ad alta voce, in modo da poterlo anche ascoltare.*

Benedetto sia Dio, Padre del Signore nostro Gesù Cristo, che ci ha benedetti con ogni benedizione spirituale nei cieli, in Cristo. In lui ci ha scelti prima della creazione del mondo, per essere santi e immacolati al suo cospetto.

*Eph 1,3f*

*Chiudo gli occhi e lascio risuonare le parole.*

## PENSIERO PER LA LETTURA

*Approfondisco la lettura attraverso un pensiero o delle domande.*

Essere santi e immacolati non significa altro che appartenere completamente a Dio che è Amore. Riflettiamo, non è l'amore l'unica vera esigenza dell'essere umano? Non è l'amore che riesce a farci sopportare qualsiasi situazione? Non è l'amore che ci rende capaci di atti eroici? Nell'amore si trova la forza, la gioia e la vera vita.

CANTO-DELLO-SPIRITO: Vieni Santo Spirito di Dio (Francesco Buttazzo & Daniele Scarpa)

*Attraverso questo canto: [https://youtu.be/m\\_Qj7UM\\_TsM](https://youtu.be/m_Qj7UM_TsM)  
o uno di mia scelta invoco lo Spirito Santo.*

## PREGHIERE

Uniamoci in preghiera:

- per tutti coloro che sono obbligati a passare la quarantena in una casa piena di violenza fisica e psicologica, in modo particolare per i bambini.
- per tutti coloro che hanno perso la fiducia nelle istituzioni, che il Signore li aiuti a non commettere atti illeciti.
- perché questo periodo di rinuncia e isolamento, possa essere un'opportunità ad aprire il cuore a chi vive il disagio della guerra, della povertà e della lontananza dei propri cari.

*Concludo la preghiera con un Padre Nostro.*

## INVOCAZIONE DELLA BENEDIZIONE DI DIO

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. Amen.

## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns frei macht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Gepriesen sei der Gott und Vater unseres Herrn Jesus Christus. Er hat uns mit allem Segen seines Geistes gesegnet durch unsere Gemeinschaft mit Christus im Himmel. Denn in ihm hat er uns erwählt vor der Grundlegung der Welt, damit wir heilig und untadelig leben vor ihm. *Eph 1,3f*

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken oder Fragen tiefer auf die Bibelverse ein.*

Heilig und untadelig zu sein, bedeutet nichts anderes als ganz Gott zu gehören, welcher Liebe ist. Denken wir darüber nach, ist nicht die Liebe das einzige wahre Bedürfnis des Menschen? Ist es nicht die Liebe, welche uns jegliche Situation aushalten lässt? Ist es nicht die Liebe, welche uns zu heroischen Gesten fähig macht? In der Liebe findet der Mensch die Kraft, die Freude und das Leben.

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

Vereinen wir uns im Gebet:

- Für alle diejenigen, welche diese Zeit in einem Haus voll körperlicher oder psychischer Gewalt verbringen müssen, vor allem für Kinder.
- Für alle, die das Vertrauen in die Institutionen verloren haben, dass Gott sie davor bewahrt Verbrechen zu begehen.
- Dass diese Zeit von Verzicht und Isolierung unsere Herzen öffnet für die Menschen, welche im Krieg, in der Armut und weit weg von ihren Liebsten leben.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

## ALLUMER UNE BOUGIE

*Pour signifier la présence, l'amour, la proximité, la chaleur et la lumière de Dieu.*

Ceux-là sont fils de Dieu qui sont conduits par l'Esprit de Dieu. (Rm 8,14)

*Bref silence. Je prends conscience que l'Esprit de Dieu m'habite et m'accompagne.*

Gloire soit au Père, au Fils et au Saint-Esprit.

Comme il était au commencement, maintenant et pour les siècles des siècles. Amen.

## PRIÈRE POUR DEMANDER L'ESPRIT

*Je prie pour que vienne l'Esprit-Saint.*

Viens Esprit Saint

Toi, l'Esprit de vérité, qui nous rends libres

Toi, l'Esprit de tempête, qui nous mets en mouvement

Toi, l'Esprit de courage, qui nous rends forts

Toi, l'Esprit de feu, qui nous rends crédibles

Viens, Esprit Saint

Toi, Esprit d'amour, qui nous unis

Toi, Esprit de joie, qui nous rends heureux

Toi, Esprit de paix, qui nous réconcilies

Toi, Esprit d'espérance, qui nous rends bons

Viens, Esprit Saint.

## LECTURE D'UN PASSAGE BIBLIQUE

*Je lis les mots à haute voix pour pouvoir les entendre aussi.*

Vous n'avez pas reçu un esprit qui vous rende esclaves et vous ramène à la peur, mais un Esprit qui fait de vous des fils adoptifs et par lequel nous crions : « Abba, Père ! »

Cet Esprit lui-même atteste à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu.

*Rm 8,15-16*

*Je ferme les yeux et je laisse résonner ces paroles en moi.*

## MÉDITATION DE LA LECTURE

*Je me laisse rejoindre plus en profondeur par les versets bibliques, grâce aux questions suivantes:*

Est-ce que je me sens vraiment un enfant de Dieu ?

Suis-je prêt à me laisser pénétrer par l'Esprit et à dire « Abba, Père ! » ?

CHANT À L'ESPRIT SAINT: Veni Sancte Spiritus (Par exemple le refrain de Taizé)

*Je chante le refrain ou je l'écoute: <https://www.youtube.com/watch?v=WmxXwAgkhWQ>  
ou je demande l'Esprit avec un autre chant.*

## DEMANDES

Ensemble, avec toutes celles et ceux qui prient cette neuvaine, je me tourne vers le Père

- Abba, Père, je te confie toutes les victimes économiques de la pandémie, celles et ceux qui ont perdu leur emploi ou qui ont fait faillite, qu'ils gardent l'espérance.
- Abba, Père, je te confie toutes les paroisses et unités pastorales de la Suisse romande et de la francophonie, que leurs fidèles grandissent en sainteté.
- Abba, Père, je te confie notre monde et notre Église catholique, que nous sachions conserver l'élan de solidarité et de spiritualité qui nous a habités ces semaines de confinement.

*Je termine les intentions en récitant le Notre Père.*

## BÉNÉDICTION

Que le Seigneur nous bénisse, qu'il nous garde de tout mal et nous conduise à la vie éternelle. Amen.

## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

*Ich bitte um das Kommen des Heiligen Geistes.*

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns frei macht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Denn ihr habt nicht einen Geist der Knechtschaft empfangen, sodass ihr immer noch Furcht haben müsstet, sondern ihr habt den Geist der Kindschaft empfangen, in dem wir rufen: Abba, Vater!  
Der Geist selber bezeugt unserem Geist, dass wir Kinder Gottes sind. Röm 8,15-16

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken oder Fragen tiefer auf die Bibelverse ein.*

Fühle ich mich wirklich als ein Kind Gottes?  
Bin ich bereit, mich vom Heiligen Geist durchdringen zu lassen und zu sagen: „Abba, Vater!“?

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

Zusammen mit allen, die in dieser Novene beten, wende ich mich an den Vater:

- Abba, Vater, ich vertraue dir alle wirtschaftlichen Opfer diese Pandemie an, alle, die ihre Arbeit verloren haben, alle, deren Geschäft bankrott gegangen ist, dass sie die Hoffnung nicht verlieren.
- Abba, Vater, ich vertraue dir alle Pfarreien und Seelsorgeeinheiten in der Romandie und der französischsprachigen Welt an, dass ihre Gläubigen wachsen in der Heiligkeit.
- Abba, Vater, ich vertraue dir unsere Welt an und unsere katholische Kirche, dass wir die Dynamik der Solidarität und der Spiritualität bewahren können, die uns in diesen Wochen des Lockdowns erfüllt hat.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTEN

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

## ROZPOCZĘCIE

*Zapalenie świecy symbolizuje ciepło, miłość, bliskość i Boże światło.*

Panie Jezu Chryste do kogo mamy pójść? Ty masz słowa życia wiecznego.

*Krótką chwilą. Staję w świadomości, że Bóg jest tu i teraz obok mnie.*

Chwała Ojcu i Synowi i Duchowi Świętemu.

Jak była na początku teraz i zawsze i na wieki wieków. Amen.

## MODLITWA O DUCHA ŚWIĘTEGO

*Proszę o przyjście Ducha Świętego.*

Przyjdź Duchu Święty.

Ty jesteś Duchem Prawdy, która nas czyni wolnymi.

Ty jesteś Duchem nawalnicy, która nas napełnia niepokojem.

Ty jesteś Duchem odwagi, która nas czyni mocnymi.

Ty jesteś Duchem ognia, który obdarza nas wiarygodnością.

Przyjdź Duchu Święty.

Ty jesteś miłością, która nas jednoczy.

Ty jesteś radością, która nas uszczęśliwia.

Ty jesteś Duchem pokoju, który nas jedna z innymi.

Ty jesteś Duchem nadziei, która nas czyni dobrymi.

Przyjdź Duchu Święty!

## CZYTANIE WERSETU BIBLIJNEGO

*Czytam słowa głośno, tak bym je słyszał.*

Jedno jest Ciało i jeden Duch, bo też zostaliście wezwani do jednej nadziei, jaką daje wasze powołanie.

Jeden jest Pan, jedna wiara, jeden chrzest. Jeden jest Bóg i Ojciec wszystkich, który [jest i działa] ponad wszystkimi, przez wszystkich i we wszystkich. Ef 4,4-6

*Zamykam oczy i pozwalam tym słowom wybrzmieć we mnie.*

## MYŚLI DO CZYTANIA

*Pozwalam się poruszyć poprzez myśl lub pytanie, nawiązujące do wersetu bibijnego.*

Jedność była fundamentem dla nowopowstałej wspólnoty chrześcijańskiej. Ta świadomość miała dla pierwszych chrześcijan duże znaczenie. Jezus Chrystus przed swoją Męką modlił się o jedność Kościoła. Czym jest właściwie jedność dla mnie? Czy jestem człowiekiem, który stara się o pokój i jedność? Ile jedności potrzebuję w moim życiu?

PIEŚŃ DO DUCHA ŚWIĘTEGO: Veni sancte spiritus (np. Taizé)

*Śpiewam tę pieśń lub ją słucham: <https://www.youtube.com/watch?v=WmxXwAgkhWQ> albo proszę w innej pieśni o Ducha Świętego.*

## PROŚBY

Dobry Boże, razem ze wszystkimi, którzy dzisiaj modlą się tą nowenną, pragnę Cię prosić:

- W tym czasie pandemii doświadczamy kruchości ludzkiego życia. Polecamy Ci naszych chorych. Bądź przy nich i obdarz ich zdrowiem i siłą.
- Prosimy Cię o jedność wszystkich chrześcijan. Daj im Twojego Ducha, który jednoczy.
- Żyjemy w czasie, który jest pełen kryzysów i konfliktów. Prosimy Cię, abyś nam towarzyszył na naszych drogach życiowych. Obdarz nas silną wiarą, miłością i nadzieją.

*Kończę prośby modlitwą Ojciec nasz.*

## PROŚBA BŁOGOSŁAWIEŃSTWA

Niech nam Pan błogosławi. Niech zachowa nas od złego o zaprowadzi do życia wiecznego. Amen.



## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

*Ich bitte um das Kommen des Heiligen Geistes.*

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns frei macht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Ein Leib und ein Geist, wie ihr auch berufen seid zu einer Hoffnung in eurer Berufung: ein Herr, ein Glaube, eine Taufe, ein Gott und Vater aller, der über allem und durch alles und in allem ist. *Eph 4,4-6*

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken oder Fragen tiefer auf die Bibelverse ein.*

Die Einheit war das Fundament für die christliche Urgemeinschaft. Diese Bewusstheit war für die ersten Christinnen und Christen von grosser Bedeutung. Jesus Christus hat vor seiner Passion für die Einheit der Kirche gebetet. Was ist eigentlich Einheit für mich? Bin ich ein Mensch, der sich um Frieden und Einheit bemüht? Wie viel Einheit brauche ich in meinem Leben?

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

Guter Gott zusammen mit allen, die heute mit mir diese Novene beten, möchte ich dich bitten:

- In dieser Pandemie-Zeit erfahren wir die Zerbrechlichkeit des menschlichen Lebens. Wir vertrauen dir unsere Kranken an. Sei bitte bei ihnen und gib ihnen Gesundheit und Kraft.
- Wir bitten dich um die Einheit von allen Christinnen und Christen. Schenke ihnen deinen Geist, der einig macht.
- Wir leben in einer Zeit, die von vielen Krisen und Konflikten geprägt ist. Wir bitten dich: begleite uns auf unseren Lebenswegen. Gib uns starken Glauben, Liebe und Hoffnung.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

## UVOD

*Paljenje svijeće simbolizira toplinu, ljubav, blizinu i svjetlo Božje.*

Gospodine, kome da idem? Ti imaš Riječi života vječnoga.

*Kratka tišina – Posviješćujem si da je Bog sada i ovdje uz mene.*

Slava Ocu i Sinu i Duhu Svetome.

Kako bijaše na početku, tako i sada i vazda i u vijeke vjekova. Amen.

## MOLITVA DUHU SVETOME

*Molim da dođe Duh Sveti.*

Dođi, Duše Sveti,

Duše istine, koja nas oslobađa.

Duše vjetra, koji nas uznemiruje,

Duše hrabrosti, koji nas čini jakima

Duše ognja, koji nas čini vjernima.

Dođi, Duše Sveti,

Duše ljubavi, koja nas ujedinjuje.

Duše radosti, koja nas usređuje.

Duše mire, koji nas čini miroljubivima,

Duše ufanja, koje nas čini dobrotivima.

Dođi, Duše Sveti.

## ČITANJE JEDNOG BIBLIJSKOG VERSA

*Naglas čitam Riječ kako bih je čuo.*

Nada pak ne postiđuje. Ta ljubav je Božja razlivena u srcima našim po Duhu Svetom koji nam je dan!

*Rim 5,5*

*Zatvaram oči kako bi Riječ u meni odzvonila.*

## MISLI UZ ČITANJE

*Prigodnom mišlju ili pitanjem usredotočujem se na biblijski tekst.*

Ostavljajući učenike na zemlji, Isus im je obećao poslati Duha Svetoga i na taj način ostati s njima u sve dane do svršetka svijeta. Koliko smo svjesni Božje blizine i prisutnosti Duha Svetoga u našem životu? Koliko dopuštamo Bogu da djeluje u nama i po nama? Ovo društvo nesigurnosti treba ljude Duha koji se ne vode prolaznim i materijalnim, nego duhovnim, neprolaznim i vječnim. Uostalom život pokreće samo Duh Božji. Otvorimo se stoga Bogu i budimo ljudi Duha!

DUHOVSKA PJESMA: Dođi Duše svetosti (npr. Taizé)

*Pjevati ili slušati ovu ili pak neku drugu duhovsku pjesmu:*

<https://www.youtube.com/watch?v=WmxXwAgkhWQ>

## MOLITVE

- Gospodine, ispuni snagom Duha Svetoga sve koji te kroz ovu devetnicu mole. Osnaži ih za život s Tobom, za život u Duhu tvojemu...
- Gospodine, obnovi u nama dar vjere da spoznamo veličinu ljubavi kojom nas ljubiš, te ju životom svjedočimo svakomu čovjeku...
- Gospodine, ispuni nas duhom bratske ljubavi da u ovo vrijeme epidemije budemo solidarni jedni prema drugima, a posebno prema najpotrebnijima...

*ovu devetnicu završavam molitvom Očenaša.*

## BLAGOSLOV

Blagoslovio nas svemogući Bog, sačuvao nas od svakoga zla i priveo u život vječni. Amen.

## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

*Ich bitte um das Kommen des Heiligen Geistes.*

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns frei macht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Die Hoffnung aber lässt nicht zugrunde gehen; denn die Liebe Gottes ist ausgegossen in unsere Herzen durch den Heiligen Geist, der uns gegeben ist. Röm 5,5

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken oder Fragen tiefer auf den Bibelvers ein.*

Jesus ließ die Jünger auf Erden zurück und versprach, ihnen den Heiligen Geist zu senden und so alle Tage bis zum Ende der Welt bei ihnen zu bleiben. Wie bewusst sind wir uns der Nähe Gottes und der Gegenwart des Heiligen Geistes in unserem Leben? Wie viel erlauben wir Gott, in uns und durch uns zu wirken? Diese Gesellschaft der Unsicherheit braucht Menschen des Geistes, die sich nicht vom Vergänglichen und Materiellen leiten lassen, sondern vom Geistigen, Unvergänglichen und Ewigen. Schließlich wird das Leben nur vom Geist Gottes angetrieben. Öffnen wir uns deshalb für Gott und lasst uns Menschen des Geistes sein!

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

- Herr, erfülle alle, die durch diese Novene zu dir beten, mit der Kraft des Heiligen Geistes. Stärke Sie für ein Leben mit dir, ein Leben in deinem Geiste.
- Herr, erneuere in uns die Gabe des Glaubens, damit wir die Größe der Liebe erkennen, mit der du uns liebst, und hilf uns, sie mit unserem Leben jedem Menschen zu bezeugen.
- Herr, erfülle uns mit dem Geist der brüderlichen Liebe, um in dieser Zeit der Epidemie solidarisch miteinander zu sein, besonders mit den Bedürftigsten.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

## OPENING

*Lighting a candle symbolizes the warmth, love, closeness and the light of God.*

Lord, to whom shall I go? You have the words of eternal life.

*Short Silence. I am aware that God is with me now.*

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

## PRAYER FOR THE HOLY SPIRIT

Come Holy Spirit

The Spirit of Truth, which sets us free.

The Spirit of Restlessness, which moves us.

The Spirit of Courage, which makes us strong.

The Spirit of Fire, which gives us confidence.

Come, Holy Spirit

The Spirit of Love, which unites us.

The Spirit of Exaltation, which fulfills us.

The Spirit of Peace, who reconciles us.

The Spirit of Hope, which makes us compassionate.

Come, Holy Spirit!

## A READING FROM THE HOLY BIBLE

*I read these words aloud so I can hear them.*

Beloved, if God so loved us, we also must love one another. No one has ever seen God. Yet, if we love one another, God remains in us, and his love is brought to perfection in us. This is how we know that we remain in him and he in us, that he has given us his Spirit. Moreover, we have seen and testify that the Father sent his Son as savior of the world. Whoever acknowledges that Jesus is the Son of God, God remains in him and he in God. We have come to know and to believe in the love God has for us. God is love, and whoever remains in love remains in God and God in him. 1 John 4:11-16

*I close my eyes and meditate these words.*

## IMPULSE TO THE READING

*The impulse helps me to assimilate the meaning of the Bible verse.*

Our love is grounded in our belief of Jesus: Jesus as the Son of God, Jesus as the perfect example of God's love for us. God poured his love, life and energy into his Son and Jesus used this power in extraordinary ways. My friends, this is what we are called to do. Every act of healing is an act of love. When we help someone to see something they couldn't see before or give a voice to those who are weak; when we carry someone who can't go on – these are all healing acts of kindness, of love. When we open ourselves up to this kind of giving, this kind of love, the Spirit is given to us.

HYMN OF THE HOLY SPIRIT: Veni sancte spiritus (for example Taizé)

*I sing the hymn or I just listen to it: <https://www.youtube.com/watch?v=WmxXwAgkhWQ>*

*Alternatively I choose another hymn to ask for the Holy Spirit among us.*

## PRAYERS OF INTENTION

Jesus Christ, healer of all, stay by our side in this time of uncertainty and sorrow:

- Be with the families of those who are sick or suffering. As they worry, defend them from despair. May they know your comfort.
- Be with those who have died from the Corona virus. May they be at rest with you in your eternal peace.
- Be with the leaders of all nations. Give them the foresight to act with charity and true concern for the well-being of the people they are meant to serve.

*I conclude my intentions with the Lord's Prayer.*

## BLESSING

May the Lord bless us, and keep us from all evil, and bring us to everlasting life.

## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns freimacht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Geliebte, wenn Gott uns so geliebt hat, müssen auch wir einander lieben. Niemand hat Gott je geschaut; wenn wir einander lieben, bleibt Gott in uns und seine Liebe ist in uns vollendet. Daran erkennen wir, dass wir in ihm bleiben und er in uns bleibt: Er hat uns von seinem Geist gegeben. Wir haben geschaut und bezeugen, dass der Vater den Sohn gesandt hat als Retter der Welt. Wer bekennt, dass Jesus der Sohn Gottes ist, in dem bleibt Gott und er bleibt in Gott. Wir haben die Liebe, die Gott zu uns hat, erkannt und gläubig angenommen.

*1 Johannes 4,11-16*

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken tiefer auf die Bibelverse ein.*

Jesus, der Sohn Gottes ist das perfekte Vorbild von Gottes Liebe zu uns Menschen. Seine Liebe, sein Leben und seine Energie hat er auf den Sohn übertragen und dieser nutzt diese Gaben in aussergewöhnlicher Art und Weise. Auch wir sind dazu aufgerufen, in gleicher Weise zu handeln. Wenn wir jemandem die Augen öffnen, wenn wir uns für die Benachteiligten und Schwachen einsetzen oder wenn wir die Last eines Menschen mittragen, dann sind wir erfüllt von Gottes Liebe. Und dieses in ihm sein erfüllt uns ganz und gar und ermächtigt uns, in gleicher Weise zu handeln.

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

Jesus Christus, du unser Retter, bleib bei uns in dieser ungewissen und herausfordernden Zeit.

- Sei all jenen nahe, in deren Umfeld jemand erkrankt ist. Bewahre sie davor, angesichts dessen zu verzweifeln und stärke sie.
- Sei all jenen nahe, die am Corona-Virus verstorben sind. Mögen sie in dir auf ewig geborgen sein.
- Sei den Verantwortlichen in Staat und Politik nahe. Schenke ihnen die Einsicht, ihr Handeln nach dem Wohl all jener Menschen auszurichten, die ihnen anvertraut sind.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

## ENTRADA

*Encender una vela simboliza el calor, el amor y la cercanía del la Luz de Dios.*

Señor Jesus Cristo, a dónde tengo que ir? Tú tienes palabras de vida eterna.

*Un rato de silencio. Me doy cuenta que Dios esta aqui y ahora junto a mi.*

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo.

Como era en un principio ahora y siempre por los siglos de los siglos, Amén.

## ORACIÓN PARA EL ESPÍRITU SANTO

*Petición para que venga el Espíritu Santo.*

Ven Espíritu Santo,

Tu Espíritu de la verdad, que nos hace libres.

Tu Espíritu de la tormenta, que nos inquieta,

Tu Espíritu de la valentía, que nos hace fuertes.

Tu Espíritu del fuego, que nos hace creyentes.

Ven Espíritu Santo,

Tu Espíritu del amor, que nos unifica.

Tu Espíritu de la alegría, que nos da la felicidad.

Tu Espíritu de la Paz, que nos da la reconciliación.

Tu Espíritu de la esperanza, que nos hace bondadosos.

Ven Espíritu Santo!

## LECTURA DE LOS VERSOS DE LA BIBLIA

*Hacer la lectura en voz alta, para que sea oída.*

En cada uno, el Espíritu se manifiesta para el bien común. El Espíritu da a uno la sabiduría para hablar; a otro, la ciencia para enseñar, según el mismo Espíritu; a otro, la fe, también en el mismo Espíritu. A este se le da el don de curar, siempre en ese único Espíritu.

1. Cor 12, 7-9

*Cierro los ojos y dejo que la Palabra resuene en mi.*

## COMENTARIOS SOBRE LA LECTURA

*Por medio de preguntas o mis pensamientos reflexiono profundamente sobre el texto bíblico.*

Cada persona trae a la comunidad sus propios dones culturales. Tanto el recién llegado como la comunidad que recibe experimentan heridas y luchas en el proceso de integración cultural. ¿Qué hacemos para comprender a la otra persona cuando el idioma es limitado? ¿Cómo se da la aceptación mutua? ¿Cómo experimento la diversidad de dones en nuestra comunidad?

CANTO AL ESPÍRITU SANTO: Ven Espíritu de Dios sobre mi

*Oigo o canto una canción para invocar al Espíritu Santo: <https://youtu.be/6lO4VOhfjfs>*

## PETICIONES

Dios Espíritu Santo, te rogamos que nos ayudes con tus dones para superar las adversidades de la vida, oye por favor nuestras suplicas:

- Te pedimos por todas las personas que viven solas y que en este tiempo de pandemia sienten mas fuerte su soledad. Llenales su corazón con tu amor y tu templanza para que apoyados en tí superen estos días. Por favor, oyenos.
- Espíritu Santo, guía nuestros pasos en comunidad intercultural para que ayudemos a nuestros hermanos migrantes que sufren con la distancia de sus familias y su país de origen. Qué sepamos consolarlos en estos tiempos difíciles y que juntos alabemos tu Nombre llenos de esperanza y fe. Por favor, oyenos.
- Por todos nosotros para que el Espíritu Santo ilumine con sus dones el camino de nuestra vida y nos conceda la Gracia de alabar eternamente al Dios. Por favor, oyenos.

*Termino las peticiones rezando un Padre Nuestro.*

## BENDICION FINAL

El Señor nos bendiga y proteja de todo mal, concediendonos llegar a la vida eterna. Amén.

## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

*Ich bitte um das Kommen des Heiligen Geistes.*

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns frei macht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Jedem aber wird die Offenbarung des Geistes geschenkt, damit sie anderen nützt. Dem einen wird vom Geist die Gabe geschenkt, Weisheit mitzuteilen, dem anderen durch denselben Geist die Gabe, Erkenntnis zu vermitteln, einem anderen in demselben Geist Glaubenskraft. 1 Kor 12,7-9

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken oder Fragen tiefer auf die Bibelverse ein.*

Jeder Person bringt in eine Gemeinschaft ihre eigenen kulturellen Gaben. Die aufnehmende Gemeinde sowie die Person, die neu kommt, machen ihre eigenen Erfahrungen, was in einem kulturellen Integrationsprozess nicht immer leicht ist. Was machen wir, um die andere Person zu verstehen, wenn die Sprache unsere Kommunikation begrenzt? Wie ergibt sich Akzeptanz? Wie erfahre ich die Diversität der Gaben in unserer Gemeinschaft?

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

Gott, wir bitten dich, helfe uns mit deinen Gaben, damit wir alle Widrigkeiten im Leben überwinden können. Wir tragen unsere Bitten vor dich:

- Für alle Personen, die alleinstehend sind und jetzt in der Zeit der Pandemie ihre Einsamkeit stärker spüren. Erfülle ihre Herzen mit deiner Liebe und deiner Gnade, damit sie in deiner Kraft diese Tage bewältigen können. Wir bitten dich, erhöhe uns.
- Heiliger Geist, zeige uns den richtigen Weg, damit wir unsere Schwestern und Brüder mit Migrationshintergrund gut unterstützen in unserer interkulturellen Gemeinschaft. Viele leiden, weil sie ihre Familien nicht sehen dürfen und nicht in ihr Land reisen können. Gibt uns die Kraft sie zu trösten in dieser schwierigen Zeit, sodass wir dich gemeinsam preisen können. Wir bitten dich, erhöhe uns.
- Für uns alle, damit der Heilige Geist unseren Weg im Leben durch seine Gaben erleuchtet, sodass wir die Gnade bekommen, dich den ewigen Gott, zu preisen. Wir bitten dich, erhöhe uns.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.



**시작**

우리에게 전달되는 하느님의 따스함과 사랑, 그분의 현존과 빛을 상징하는 뜻으로 초를 켜다.

주님이신 예수 그리스도님, 저희가 누구를 찾아가겠습니까? 당신은 영원한 생명을 주는 말씀을 가지고 계십니다.

침묵 중에 주님이 지금 이곳에서 우리와 함께하신다는 것을 인식한다.

영광이 성부와 성자와 성령께. 처음과 같이 이제와 항상 영원히 아멘.

**성령께 드리는 기도**

성령의 오심을 청한다.

성령이여 오소서,  
우리를 자유롭게 하시는 지혜의 영,  
우리를 일깨우시는 폭풍의 영,  
우리를 강하게 만들어주시는 용기의 영,  
우리를 신뢰로 인도하시는 불의 영.  
성령이여 오소서,  
우리를 일치로 이끄시는 사랑의 영,  
우리를 행복하게 하시는 기쁨의 영,  
우리를 화해로 인도하시는 평화의 영,  
우리를 온유롭게 만드시는 희망의 영,  
성령이여 오소서!

**독서**

소리내어 읽고 읽는 내용을 경청한다.

하느님께서 각 사람에게 공동선을 위하여 성령을 드러내 보여 주십니다. 이 모든 것을 한 분이신 같은 성령께서 일으키십니다. 그분께서는 당신이 원하시는 대로 각자에게 그것들을 따로따로 나누어 주십니다.

1 코린토 12,7.11

말씀이 마음에서 울릴 수 있도록 눈을 감는다.

**묵상**

아래의 내용을 묵상하며 성경의 말씀에 깊이 빠져든다.

아버지 하느님께서 무에서 세상을 창조하신 바와 같이 그분의 숨결은 전무한 우리의 공덕에도 불구하고 우리에게 주어집니다. 당신의 아드님께서 빵을 많게 하셨듯이 아드님의 협조자도 우리가 받은 은사를 풍성하게 하십니다. 성령께서 인간에게 오신 바와 같이 우리 역시 우리의 은사를 형제, 자매들에게 전달해야 합니다. 성령과 함께 또 그분의 은사와 함께 세상을 풍요롭게 하는 시간을 지금 준비합시다. 오소서 성령이여!

성령송가를 부르거나 듣는다.

다음의 링크를 참조: <https://www.youtube.com/watch?v=5GrQJGQWfd8>

**청원기도**

주님은 «내가 아버지께 청하면, 아버지께서는 다른 보호자를 너희에게 보내시어, 영원히 너희와 함께 있도록 하실 것이다.»라고 말씀하십니다. 이 말씀 안에서 큰 희망을 품고 성령께 기도합시다:

- 전염병에 대한 공포로 인해 자기 자신을 담은 이들을 위해 기도합니다: 성령님, 이들에게 용기와 힘을 주소서.
- 스위스의 모든 이민자들과 그들의 사목자들을 위해 기도합니다: 성령님, 그들이 세례 때 받은 그 은총에 충실함으로써 당신으로부터 오는 기쁨을 증언하게 하소서.
- 고향이 없는 이들을 위해 기도합니다: 성령님, 천상과 지상의 고향을 찾는 그들의 여정을 동반하소서.

주님의 기도로 마무리한다.

**축복의 기도**

주님께서 우리에게 강복하시고 모든 악에서 보호하시며 영원한 생명으로 이끌어 주소서. 아멘.



## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.

Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

*Ich bitte um das Kommen des Heiligen Geistes.*

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns frei macht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Jedem aber wird die Offenbarung des Geistes geschenkt, damit sie anderen nützt. Das alles bewirkt ein und derselbe Geist; einem jeden teilt er seine besondere Gabe zu, wie er will. 1 Kor 12,7.11

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken tiefer auf die Bibelverse ein.*

Wie der Vater aus nichts die Welt erschaffen hat, schenkt uns auch sein Atem die Gaben ohne unser Verdienst. Wie der Sohn die Brote vermehrt hat, vermehrt auch sein Beistand die uns geschenkten Gaben. Wie der Heilige Geist auf die Menschen herabkommt, gehen auch wir mit unseren Gaben auf die Brüder und Schwestern zu. Halten wir uns bereit dafür, mit dem Heiligen Geist und seinen Gaben die Welt zu bereichern. Komm Heiliger Geist!

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

In zuversichtlicher Hoffnung auf das Wort des Herrn «Ich werde den Vater bitten und er wird euch einen anderen Beistand geben, der für immer bei euch bleiben soll» bitten wir den Heiligen Geist:

- Wir bitten für die Menschen, die sich aus Angst vor der Pandemie abgekapselt haben: Heiliger Geist, schenke ihnen Mut und Kraft.
- Wir bitten für alle Migranten und Migrantenseelsorger in der Schweiz: Heiliger Geist, lass sie ihrer Taufgnade treu leben und deine Freude bezeugen.
- Wir bitten für die Menschen ohne Heimat: Heiliger Geist, begleite sie bei ihrer Suche nach einer irdischen und der himmlischen Heimat.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

## HYRJA

*Ndezja e qiriut simbolizon ngrohtësinë, afërsinë dhe dritën e Zotit.*

O Zot Jezu Krisht, cilës rrugë të shkojë? Ti i ke fjalët e jetës së pasosur.

*Pak heshtje. Unë e di se Zoti tani është këtu me mua.*

Lavdi Atit, Birit e Shpirtit Shenjt.

Si ka qenë në fillim ashtu tash e përgjithmonë e jetës. Amen.

## LUTJA PËR SHPIRTIN SHENJT

*Lutem për ardhjen e Shpirtit Shenjt.*

Eja, o Shpirt Shenjt,

Ti Shpirt i së Vërtetës, që na bënë të lirë.

Ti Shpirt i Erës, që na qetëson.

Ti Shpirt i Guximit, që na forcon.

Ti Shpirt i Zjarrit, që na shton besimin.

Eja, o Shpirt Shenjt.

Ti Shpirt i Dashurisë, që na bashkon.

Ti Shpirt i Gëzimit, që ba bënë të lumtur,

Ti Shpirt i Paqes, që na pajton.

Ti Shpirt i Shpresës, që na bashkon.

Eja, Shpirt Shenjt!

## LEXIMI I NJË TEKSTI BIBLIK

*E lexoj tekstin me zë, aq sa vërtet ta dëgjojë.*

Sepse Zoti është Shpirti e aty ku është Shpirti i Zotit, aty është edhe liria. E ne të gjithë, të cilët, me fytyrë të zbuluar, bredhim lavdinë e Zotit, me anë të Shpirtit të Zotit, shndrohemi në të njëjtën trajtë – nga lavdia në lavdi.  
2 Kor 3,17

*I mbylli sytë dhe lejojë që Fjala e Zotit të depërtojë në mua.*

## DISA MENDIME NGA LEXIMI

*Thellohem në mendime nga teksti biblik.*

Fizikisht jemi të lirë. A e njohim edhe lirinë shpirtërore?

A besoj në ekzistencën e shpirtit tim? Nëse po, me çka e ushqej unë shpirtin timë?

Ne shtegtimin tonë tokësor kërkojmë lavdinë, por a jemi të vetëdijshëm, që vetëm lavdia qiellore na plotëson?

SHPIRTI SHENJT-KËNGA: Eja o Shpirt Shenjt psh Taize.

*Do ta këndojë ose do ta dëgjojë këtë këngë ose ndonjë lutje kushtuar Shpirtit Shenjt.*

## LUTJE

Me fe, shpres dhe dashuri kerkojmë prej Atit tonë qjellor, ta dergoj Shpirtin Shenjtë mbi ne, duke thënë:  
Degjoje o Zot lutjen tonë.

- O Zot, na ndihmo që nga kjo krizë e vetizolimit të dalim më të fort shpirtërisht, duke u munduar të ardhmen tonë ta ndërtojmë me ty. Të lutemi.
- Shpirti Shenjtë na nxitë të punojmë jo vetëm për të mirat materiale por edhe ato shpirtërore. Të lutemi.
- Shpirti Shenjtë na frymëzoft si katolik të zbatojmë në jetë mesimet e Krishtit. Të lutemi.

*Do ta mbyll këtë lutje me Ati ynë.*

## LUTJA E BEKIMIT

Na bekoftë Zoti, na ruajt nga shkatërrimi dhe na përcjell të në jetën e pasosur. Amen.

## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

*Ich bitte um das Kommen des Heiligen Geistes.*

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns frei macht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Der Herr aber ist der Geist; wo aber der Geist des Herrn ist, da ist Freiheit. Wir alle aber schauen mit enthülltem Angesicht die Herrlichkeit des Herrn wie in einem Spiegel und werden so in sein eigenes Bild verwandelt, von Herrlichkeit zu Herrlichkeit, durch den Geist des Herrn. 2 Kor 3,17f

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

*Ich lasse mich durch einen Gedanken oder Fragen tiefer auf diesen Bibelvers ein.*

Physisch sind wir frei. Kennen wir auch die seelische Freiheit?  
Glauben wir an die Existenz unserer eigenen Spiritualität, unserer Seele? Wenn ja, womit nährst Du deine Seele?  
Auf der irdischen Reise suchen wir die Herrlichkeit, sind wir uns bewusst, dass es die himmlische Herrlichkeit ist, die uns zu erfüllen vermag?

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

Im Glauben, in der Hoffnung und der Liebe bitten wir unseren himmlischen Vater, dass er unsere Gebete erhört: Wir bitten dich, erhöre uns.

- Lieber Gott, hilf uns, die Krise der Selbstisolation gut zu überstehen, und unsere Zukunft mit dir zu gestalten, um seelisch gestärkt aus dieser Situation zu kommen. Lasst uns beten.
- Heiliger Geist, hilf uns, nicht nur um materielle Güter besorgt zu sein, sondern um die seelischen. Lasst uns beten.
- Heiliger Geist, inspiriere uns Katholiken, die Lehren Jesu in unserem Leben umzusetzen. Lasst uns beten.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

## ABERTURA

*Acender uma vela simboliza o calor, o amor, a proximidade e a luz de Deus.*

Senhor Jesus Cristo, a quem devo ir? Tu tens Palavras da vida eterna.

*Um breve silêncio. Me conscientizo de que Deus está comigo agora e aqui.*

Glória ao Pai, ao Filho e ao Espírito Santo.  
Como era no principio agora e sempre. Amém.

## ORAÇÃO AO ESPÍRITO SANTO

*Peço a vinda do Espírito Santo.*

Venha, Espírito Santo,  
Espírito de verdade que nos liberta.  
Espírito da tempestade que nos deixa inquietos.  
Espírito de coragem que nos fortalece.  
Espírito de fogo que nos torna críveis.  
Venha, Espírito Santo,  
Espírito de amor que nos une.  
Espírito de alegria que nos faz felizes.  
Espírito de paz que nos torna conciliadores.  
Espírito de esperança que nos torna bons.  
Venha, Espírito Santo!

## LEITURA DE UM VERSO BÍBLICO

*Eu leio as palavras em voz alta para poder ouvi-las também.*

Mas o fruto do espírito é amor, alegria, paz, paciência, afabilidade, bondade, fidelidade, brandura, temperança. ... Se vivermos no Espírito, também andemos no Espírito! Gal 5.22.25

*Fecho os olhos e deixo as palavras ressoarem em mim.*

## MEDITANDO A LEITURA

Mas é possível, no mundo de hoje, viver assim?  
O que eu mais busco na minha vida?  
Procurou viver bem com as pessoas?

CANÇÃO DO ESPÍRITO SANTO: Veni sancte spiritus (por exemplo, Taizé)

*Eu canto essa música ou ouço ou, outro canto adequado.*

## PRECES

Juntamente com todos aqueles que hoje rezam esta novena, Deus vos pedimos;

- Pelo fim da pandemia. Dá-nos sabedoria e força para que assumamos as medidas necessárias para pôr fim à disseminação da doença.
- Dá-nos coragem para amar e servir, aqui neste país que nos acolhe tão bem.
- Desperte em nós o desejo de de construir um mundo melhor e mais justo.

*Incluo os pedidos na Oração do Pai-Nosso.*

## BÊNÇÃO

O Senhor nos abençoe, nos livre dos males e nos conduza à vida eterna. Amém.

## ERÖFFNUNG

*Das Anzünden einer Kerze symbolisiert die Wärme, Liebe, Nähe und das Licht Gottes.*

Herr, Jesus Christus, zu wem soll ich gehen? Du hast Worte des ewigen Lebens.

*Kurze Stille. Ich werde mir bewusst, dass Gott jetzt und hier bei mir ist.*

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## GEBET UM DEN HEILIGEN GEIST

*Ich bitte um das Kommen des Heiligen Geistes.*

Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Wahrheit, die uns frei macht.  
Du Geist des Sturmes, der uns unruhig macht,  
Du Geist des Mutes, der uns stark macht.  
Du Geist des Feuers, das uns glaubhaft macht.  
Komm, Heiliger Geist,  
du Geist der Liebe, die uns einig macht.  
Du Geist der Freude, die uns glücklich macht.  
Du Geist des Friedens, der uns versöhnlich macht.  
Du Geist der Hoffnung, die uns gütig macht.  
Komm, Heiliger Geist!

## LESUNG EINES BIBELVERSESES

*Ich lese die Worte laut, sodass ich sie auch höre.*

Die Frucht des Geistes aber ist Liebe, Freude, Friede, Langmut, Freundlichkeit, Güte, Treue, Sanftmut und Enthaltbarkeit. ... Wenn wir im Geist leben, lasst uns auch im Geist wandeln! *Gal 5,22f.25*

*Ich schliesse die Augen und lasse die Worte in mir nachklingen.*

## GEDANKEN ZUR LESUNG

Aber ist es in der heutigen Welt möglich, so zu leben?  
Was suche ich am meisten in meinem Leben?  
Versuche ich, mit Menschen gut zu leben?

HEILIG-GEIST-LIED: Veni sancte spiritus (z.B. Taizé)

*Ich singe dieses Lied oder höre es mir an oder bitte mit einem anderen Lied um den Heiligen Geist.*

## BITTEN

Zusammen mit allen, die heute diese Novene beten, bitte ich dich, Gott:

- Beende die Pandemie. Gib uns Weisheit und Kraft, die notwendigen Schritte zu unternehmen, um die Ausbreitung der Krankheit zu stoppen.
- Gib uns Mut zu lieben und zu dienen, hier in diesem Land, das uns so gut aufnimmt.
- Erwecke in uns den Wunsch, eine bessere, gerechtere Welt aufzubauen.

*Ich schliesse die Bitten mit dem Vaterunser ab.*

## SEGENSBITTE

Der Herr segne uns, er bewahre uns vor Unheil und führe uns zum ewigen Leben. Amen.

# DAS PFINGSTEREIGNIS

---

- <sup>1</sup> Als der Tag des Pfingstfestes gekommen war,  
waren alle zusammen am selben Ort.
- <sup>2</sup> Da kam plötzlich vom Himmel her ein Brausen,  
wie wenn ein heftiger Sturm daherfährt,  
und erfüllte das ganze Haus, in dem sie saßen.
- <sup>3</sup> Und es erschienen ihnen Zungen wie von Feuer,  
die sich verteilten;  
auf jeden von ihnen ließ sich eine nieder.
- <sup>4</sup> Und alle wurden vom Heiligen Geist erfüllt  
und begannen, in anderen Sprachen zu reden,  
wie es der Geist ihnen eingab.
- <sup>5</sup> In Jerusalem aber wohnten Juden,  
fromme Männer aus allen Völkern unter dem Himmel.
- <sup>6</sup> Als sich das Getöse erhob,  
strömte die Menge zusammen und war ganz bestürzt;  
denn jeder hörte sie in seiner Sprache reden.
- <sup>7</sup> Sie waren fassungslos vor Staunen  
und sagten:  
Seht! Sind das nicht alles Galiläer, die hier reden?
- <sup>8</sup> Wieso kann sie jeder von uns in seiner Muttersprache hören:
- <sup>9</sup> Parther, Meder und Elamiter,  
Bewohner von Mesopotamien, Judäa und Kappadokien,  
von Pontus und der Provinz Asien,
- <sup>10</sup> von Phrygien und Pamphylien,  
von Ägypten und dem Gebiet Libyens nach Kyrene hin,  
auch die Römer, die sich hier aufhalten,
- <sup>11</sup> Juden und Proselyten,  
Kreter und Araber -  
wir hören sie in unseren Sprachen Gottes große Taten verkünden.

*Apg 2,1-11*



# ÜBERSETZUNG, GEDANKEN ZUR LESUNG UND BITTEN

---

Wir danken:

1. Tag (Italienisch): Daria Serra Rambone, Luzern
2. Tag (Französisch): François-Xavier Amherdt, Fribourg
3. Tag (Polnisch): Artur Czastkiewicz, Zürich
4. Tag (Kroatisch): P. Branko Radoš, Luzern
5. Tag (Englisch): Karen Curjel, Zug
6. Tag (Spanisch): Isabel Vasquez, Adliswil
7. Tag (Koreanisch): Pfr. Antonio Lee, Bonstetten
8. Tag (Albanisch): Don Albert Demaj, Sirnach
9. Tag (Portugiesisch): P. Walfrido João Knapik, Zürich



**Liturgisches Institut  
der deutschsprachigen Schweiz**  
Impasse de la Forêt 5A  
CH-1700 Freiburg  
info@liturgie.ch | www.liturgie.ch  
Fon + 41 26 484 80 60